

行经华阴

崔颢 · 唐

嵒峩太华俯咸京，天外三峰削不成。
武帝祠前云欲散，仙人掌上雨初晴。
河山北枕秦关险，驿树西连汉畤平。
借问路傍名利客，无如此处学长生。

词语注释

1. 嵒峩：山势高峻的样子。
2. 太华：华山。
3. 咸京：秦都咸阳，诗中借指长安一带。
4. 三峰：华山高峰，古人常以三峰概称其主要峰峦。
5. 仙人掌：华山峰岭名称或山石景观，与仙人掌迹传说有关。
6. 秦关：关中一带险要关塞。
7. 汉畤：汉代祭祀天地神灵的场所。畤，古代祭坛。
8. 长生：长生不老，也可泛指求仙修道。

逐句解释

嵒峩太华俯咸京，
高峻华山俯临长安一带。

天外三峰削不成。
天外三座高峰如同天然削成，非人力可造。

武帝祠前云欲散，
汉武帝祠前云层正要散开。

仙人掌上雨初晴。
仙人掌峰一带雨后刚刚放晴。

河山北枕秦关险，
华山北面倚着黄河与秦地险关。

驿树西连汉𡵚平。

驿路树木向西延伸，连接平坦的汉代祭坛旧地。

借问路傍名利客，

请问路旁奔走名利的旅人。

无如此处学长生。

何不留在华山这样的仙境学习修道长生？

白话译文

高峻华山俯瞰长安，天外三峰像天然削成。武帝祠前云将散去，仙人掌峰雨后初晴。北边黄河、山势和秦关险要相倚，西去驿树连接平坦的汉代祭坛旧地。我想问路旁追逐名利的客人：何不在这里求仙学道？

创作背景

诗写行经华阴、仰望华山。华阴位于关中东部交通要道，华山又长期与帝王祭祀、求仙传说相连。武帝祠、仙人掌、汉𡵚具体遗址和传说版本较多，行旅路线与作年也待可靠来源核对。

赏析

首联用“俯咸京”“天外三峰”同时写华山的高和大，“削不成”突出天然奇险。颔联捕捉雨后云散，祠庙传说与真实天气叠合；颈联再从峰顶转向河山、秦关和驿路，表现华阴地势既险要又通达。尾联忽然向“名利客”发问，把沿驿路奔走和留山求仙对比，既赞华山清绝，也含有对仕途奔竞的调侃。